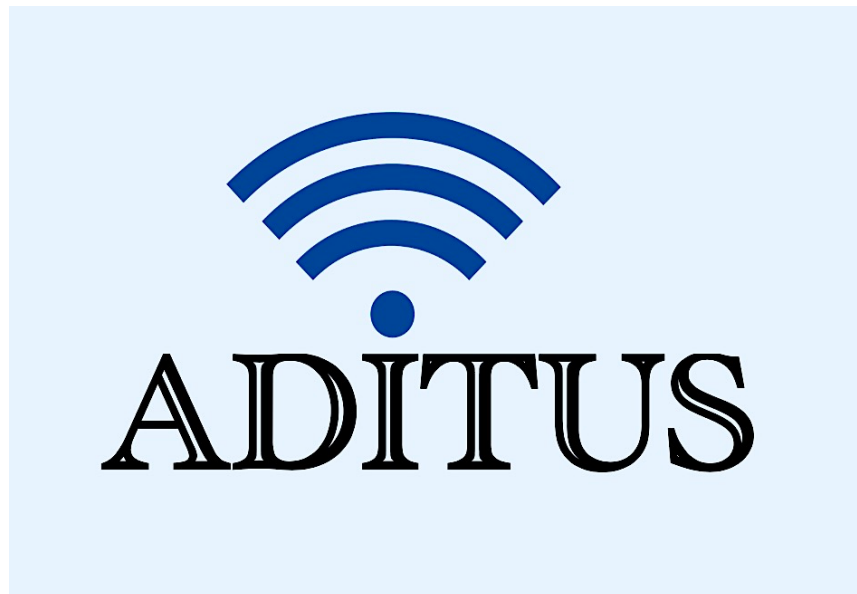


# ADITUS – Reader: Digitale Tools und Datenbanken für die Altertumswissenschaften



Der vorliegende Reader ist im Rahmen des ADITUS-Projekts ADITUS (Altertumswissenschaftliche Digitale Tutorientools für Studierende) unter der Leitung von Prof. Dr. Nicola Hömke und Dr. Simone Finkmann am Heinrich Schliemann-Institut für Altertumswissenschaften erarbeitet worden und soll Studierenden einen schnellen Überblick über hilfreiche digitale Tools und Datenbanken für die Altertumskunde geben und den Einstieg in die Nutzung erleichtern. Es handelt sich um eine kleine Auswahl der verfügbaren digitalen Tools, die keinen Anspruch auf Vollständigkeit erhebt und kontinuierlich erweitert werden soll. Für Tools und Methoden zur digitalen Textanalyse wurde bewusst auf eine Darstellung der Programme verzichtet, die bereits ausführlich von der [forTEXT-Projektgruppe](#) beschrieben wurden.

## Mitwirkende:

- Merle Kallet: Tutorin, WS 2021/2022
- Jonas Rosenow: Tutor, WS 2021/2022
- Clara Harboth: studentische Hilfskraft und Tutorin, WS 2021/2022
- Sontje Ladwig: studentische Hilfskraft und Tutorin, SoSe 2022

# Macronizer

Vollständiger Titel	A Latin Macronizer
Kurztitel	Macronizer
Kategorie	Tool zum Erkennen von Naturlängen
URL	<a href="https://alatus.com/macronizer/">https://alatus.com/macronizer/</a>
Verfügbarkeit	frei zugänglich
Inhalt und Umfang	Das Programm kann lateinische Prosatexte und Dichtung in den folgenden Metren verarbeiten: Hexameter, Pentameter, Hendekasyllabus, iambischer Tri- und Dimeter. Die Genauigkeit der Ergebnisse liegt bei klassischem Latein bei 98% bis 99%.
Sprache	Englisch
Nutzungshinweise	Die Ergebnisse von Macronizer sollten abschließend immer kritisch geprüft werden. Uneindeutige und unbekannte Formen werden vom Programm allerdings deutlich markiert.

## Nutzungsanleitung:

### Schritt 1:

Wenn Sie die Startseite aufrufen, gelangen Sie direkt zu einer Eingabemaske. Sie können einen Textauszug der lateinischen Prosa und Dichtung (möglich sind: Hexameter, Pentameter, Hendekasyllabus, iambischer Tri- und Dimeter) in das Feld eingeben. Dabei ist zu beachten, dass das Programm nur bis zu 50000 Zeichen auf einmal verarbeiten kann. Längere Texte werden automatisch gekürzt. Zusätzlich zur Bestimmung der langen Vokale hat das Programm auch eine Vergleichsfunktion mit bereits bearbeiteten Texten. Es kann zudem automatisch *u* in *v* und *i* in *j* umwandeln.

### ***A Latin Macronizer***

Please enter a Latin text!

Note: In order to avoid time out from the server, input longer than 50000 characters will be truncated. Sorry about that!

Mark long vowels.

Also mark *māius* etc.

To improve the result, try to scan the text as

Compare result with correctly macronized

Convert u to v.

Convert i to j.

(Please be patient!)

- prose (no scansion)
- dactylic hexameters
- elegiac distichs
- hendecasyllables
- iambic trimeter + dimeter

## Schritt 2:

Wenn Sie das Versmaß kennen, können Sie dies einstellen. Die Bestimmung der Naturlängen funktioniert jedoch auch ohne diese Angabe. Verszahlen stellen für das Programm kein Problem da und können ebenfalls in die Eingabemaske kopiert werden. Klicken Sie anschließend auf "Submit", um den Verarbeitungsvorgang zu starten.

## A Latin Macronizer

Please enter a Latin text!

Note: In order to avoid time out from the server, input longer than 50000 characters will be truncated. Sorry about that!

```
Arma uirumque cano, Troiae qui primus ab oris 1.1
Italiam fato profugus Lauiniaque uenit
litora, multum ille et terris iactatus et alto
ui superum, saeuae memorem Iunonis ob iram,
multa quoque et bello passus, dum conderet urbem 5
inferretque deos Latio; genus unde Latinum
Albanique patres atque altae moenia Romae.
Musa, mihi causas memora, quo numine laeso
quidue dolens regina deum tot uoluere casus
insignem pietate uirum, tot adire labores 10
impulerit. tantaene animis caelestibus irae?
```

Mark long vowels.

Also mark *māius* etc.

To improve the result, try to scan the text as .

Compare result with correctly macronized input text.

Convert u to v.

Convert i to j.

(Please be patient!)

Bei der Ergebnisausgabe werden Formen, die vom Programm als ambivalent eingestuft werden, gelb markiert. Gänzlich unbekannte Formen in Orange. Im Unterschied zu Programmen, die auf die Skandierung metrischer Texte spezialisiert sind, liefert der Latin Macronizer keine vollständige Skandierung und ist deutlich anfälliger für Fehler. Wie das Beispiel der ersten 11 Verse von Vergils *Aeneis* belegt, werden zahlreiche Wörter vom Programm als ambivalente Formen markiert.

## Result

(Ambiguous forms are marked **yellow**; unknown forms are **orange**. You may click on a vowel to add or remove a macron.)

```
DDSSDS Arma uirumque canō, Troiae quī primus ab orīs 1.1
DSDSDT Italiam fātō profugus Lāuiniaque uēnit
DSSSDS litora, multum ille et terris iactātus et alto
DSDSDS ūi superum, saeuae memorem Iūnōnis ob iram,
DSSSDS multa quoque et bello passūs, dum conderet urbem 5
SDDDDS inferretque deōs Latiō; genus unde Latīnum
SDSSDS Albānique patrēs atque altae moenia Rōmae.
DSDSDS Mūsa, mihi causās memorā, quō nūmine laesō
DSDSDS quidue dolēns rēgīna deum tot uoluere cāsūs
SDDDDS insignem pietāte uirum, tot adire labōrēs 10
DSDSDS impulerit. tantaene animīs caelestibus irae?
```

Auch Prosatexte stellen das Programm noch vor Probleme und liefern keine vollständige Bestimmung:

Beispiel – Caesar, De Bello Gallico 1.1–2.

## *A Latin Macronizer*

Please enter a Latin text!

Note: In order to avoid time out from the server, input longer than 50000 characters will be truncated. Sorry about that!

Gallia est omnis divisa in partes tres, quarum unam 1.1.1.1  
incolunt Belgae, aliam Aquitani, tertiam qui ipsorum  
lingua Celtae, nostra Galli appellantur. hi omnes lingua, 2.1  
instituti, legibus inter se differunt. Gallos ab Aquitanis  
Garunna flumen, a Belgis Matrona et Sequana dividit.

Mark long vowels.

Also mark *māius* etc.

To improve the result, try to scan the text as .

Compare result with correctly macronized input text.

Convert u to v.

Convert i to j.

(Please be patient!)

## *A Latin Macronizer*

Please enter a Latin text!

Note: In order to avoid time out from the server, input longer than 50000 characters will be truncated. Sorry about that!

Mark long vowels.

Also mark *māius* etc.

To improve the result, try to scan the text as .

Compare result with correctly macronized input text.

Convert u to v.

Convert i to j.

(Please be patient!)

## Result

(Ambiguous forms are marked **yellow**; unknown forms are **orange**. You may click on a vowel to add or remove a macron.)

Galliā est omnīs divīsa in partēs trēs, quārum ūnam 1.1.1.1  
incolunt Belgae, aliam Aquitāni, tertiam qui ipsorum  
linguā Celtae, nostra Gallī appellantur. hī omnēs lingua, 2.1  
institūtīs, lēgibus inter sē differunt. Gallōs ab Aquitānis  
Garunna flūmen, ā Belgīs Matrōna et Sēquana dividit.

### Schritt 3:

Sie können die Ergebnisse online selbstständig nachbessern, indem Sie auf fehlerhafte Vokale klicken. Die Quantität der Vokale wird automatisch angepasst und das Wort wird grün markiert.

## Result

(Ambiguous forms are marked **yellow**; unknown forms are **orange**. You may click on a vowel to add or remove a macron.)

Galliā est omnīs dīvīsa in partēs trēs, quārum ūnam 1.1.1.1  
incolunt Belgae, aliam Aquītānī, tertiam quī ipsōrum  
linguā Celtae, nostra Gallī appellantur. hī omnēs linguā, 2.1  
īnstitūtīs, lēgibus inter sē differunt. Gallōs ab Aquītānīs  
Garunna flūmen, ā Belgīs Mātrona et Sēquana dīvidit.

Copy text

Sie können auf „Copy text“ klicken, um den bestimmten Text zu kopieren. Die Formatierung bleibt dabei bis auf die farblichen Hervorhebungen erhalten.

### Schritt 4:

Unten auf der Seite finden Sie Hintergrundinformationen und Updates zur Programmentwicklung. Dort finden Sie auch einen Link zur GitHub-Seite des Entwicklers Johan Winge, auf der Sie sich den Latin Macronizer-Code im Detail ansehen und ihm Feedback zum Programm hinterlassen können: <https://github.com/Alatius/latin-macronizer>.

## News

August 2017: More meters added! The macronizer can now handle hendecasyllables as well as distichs of iambic trimeters and dimeters (*Beātus ille quī procul negōtīs...*).

May 2017: I have now made the macronized text editable, which means that it will now be much easier to correct typos or misspellings while proofreading the text.

October 2016: The performance on texts written in all uppercase letters has been greatly improved.

July 2016: I am happy to announce that the Macronizer now is able to take the meter into account when guessing the vowel lengths in poetry. When tested on a couple of books of the Aeneid (from the eminent [Dickinson College Commentaries](#)), this has been demonstrated to cut the number of erroneous vowel lengths in half! Currently, dactylic hexameters and elegiac distichs are supported; other meters may be added.

Also, I have now added a PayPal donation button: if you use the macronizer regularly and find it helpful and time-saving, please consider making a donation, to support maintenance and continuous development! Any amount is very much appreciated!



## Information

This automatic macronizer lets you quickly mark all the long vowels in a Latin text. The expected accuracy on an average classical text is estimated to be about 98% to 99%. Please review the resulting macrons with a critical eye!

The macronization is performed using a part-of-speech tagger ([RFTagger](#)) trained on the [Latin Dependency Treebank](#), and with macrons provided by a customized version of the Morphheus morphological analyzer. An earlier version of this tool was the subject of my bachelor's thesis in Language Technology, [Automatic annotation of Latin vowel length](#).

If you want to run the macronizer locally, or develop it further, you may find the [source code on GitHub](#).

Copyright 2015-2021 Johan Winge. Please send comments to [johan.winge@gmail.com](mailto:johan.winge@gmail.com).